

双语教学课程设计 与模式全书

中国教育出版社

双语教学课程设计与模式全书

主 编 何 兴

(第三卷)

中国教育出版社

第四章 学校双语课程的设计思路

学校双语课程的设计可分为四个方面:一是模块设计。模块是基于明确的教育目标,整合学生经验和相关内容,所构成的相对完整的学习单元。与传统的单元式结构相比,双语课程的模块设计具有灵活性、开放性和个性化三个特点。二是教学目标设计。双语课程的教学目标,可以表述为:问题解决;交流的手段和技巧;信息手段和技巧;学习与自我管理手段和技巧;与他人协作的手段和技巧。双语课程目标设计的方法有分解设计法、纵横连接法和水平分层法。三是学习方式设计。可供学校双语课程设计的具体学习方式主要有:有意义的接受学习、自主学习、合作学习、探索学习和互动学习。四是教学过程的设计。学校双语课程的教学过程设计主要分为:导入设计、组织设计、展开设计和评价设计。

学校双语课程的设计与一般意义上的教学课程设计有许多相似之处,但又有一定的区别。学校双语课程的实施,能有效培养学生运用外语的综合能力。但究竟如何科学地设计学校双语课程的目标、学习方式和教学过程,是学校双语教学取得成效与否的关键。

第一节 学校双语课程的模块设计

要明确“学校双语课程的模块设计”,首先要知道什么是“模块”、“模块课程”以及它们的基本特点。

一、对“模块”与“模块课程”的理解

模块是基于明确的教育目标,整合学生经验和相关内容,所构成的相对完整的学习单元。它是构成科目的基本单位,与传统课程中的单元结构方式

相比,模块具有更强的综合性。每一个模块都以一个特定的主题作为该模块组织的核心,模块中的所有内容都紧紧围绕这一主题设置。学生在模块课程中所获得的不再是一个个孤立的知识点,而是一种在主题统摄之下的结构化的知识框架。这种模块化的内容呈现方式,一方面减轻了学生学习过程中的认知负担,另一方面使得知识以结构化的而不是零散的形式整合进学生的认知结构中,从而促进学生整体性思维能力的发展。

“模块课程”是学习套件,即在学习的单元库中,根据特定的目的,从学习者特定的需求中选出合适的学习单元。在计算机科学中,模块指软件和完整程序中可以组合、更换的标准单位,可组建子程序,换句话说,一个完整的系统由若干个可以分解的部分(模块)组合而成。课程的层次结构由学习领域、科目、模块三个层次构成。

这一概念始见于20世纪80年代初的英国课程研究文献。教育创新总是在特定的政治、经济背景下进行并受其影响,课程的模块化也不例外。在英国,制订14~19岁学生模块课程最早是20世纪80年代初地方教师的自发行动。模块化方法可以被视为整个20世纪英国教育和培训制度片段化和民办特征的体现,它是一系列地方性行动的产物。

模块课程是按照程序化的构想和编制原则而设计的课程,它的特点有:模块课程的基本组成单元是短小而完整的模块(单元);每个模块都是完整独立的;一个模块可以是数种模块课程的组成部分;科目不再成为直接选修的直接对象,教师要深入理解各模块的主题,所有的教学活动都应该围绕主题开展,避免学习过程过于发散,导致主题的迷失。

二、双语课程模块化设计的意义和特点

设置双语模块课程,具有以下几个方面的意义。

1. 有助于双语课程体系由封闭走向开放,走出具有封闭性的传统学科逻辑的框架,开始更加灵活地适应学生自主选择 and 个性发展的需要,适应日新月异的科技、文化发展和社会进步,适应有特色的学校文化发展的需求。

2. 使双语课程逐步走向以专题或课题为组织线索,便于学生从事探究学习。双语课程的教学应该在主体的活动中,在师生互动中达到学科知识与英语语言学习的平衡。语言具有很强的工具性、实践性,提高学生的英语水平,

首先应该提高学生的英语实践能力。要培养学生用英语进行思维和得体运用英语的能力,只有把对学生语言能力、思维能力以及交流合作能力的培养和发展贯串在整个教学过程,引导学生实践、参与、体验、感悟,才能取得成功。

3. 有利于减轻学生的学习负担,提高学习效率。新课程中的绝大多数模块都要求学生每周学习,半个学期完成,这便于学生及时调整学习计划,即便暂时学习某一模块失败,也可及时得到补救。学校双语课程的模块设计,也能起到这样的效果。

与传统的单元式结构相比,双语课程的模块设计表现出如下特点。

1. 灵活性

传统的课程往往以单元的方式来设计,单元与单元之间表现为一种线性关系,在学习过程中各单元的内容必须严格按照知识的逻辑顺序依次展开,因而课程的灵活性较差。而根据模块设计思路所设计的学校双语课程,其不同的课程模块有着不同的主题,而且,这些模块与模块之间是相对独立的,在每一组模块系列中,可以选择从任何一个模块开始学习,甚至可以在模块之间进行跳跃选择。

2. 开放性

我国原有的课程体系是相对封闭的,课程自身缺乏一种有效的自我更新机制。而学校双语课程的模块设计,把学生作为双语课程设计的重要因素加以考虑,也把教师的能力作为双语课程设计的内驱力之一,因而,学校双语课程的模块设计具有开放性。

3. 个性化

每一个学生都是具体的,特殊的。学校双语课程的模块设计,尊重了学生的个性差异,为他们提供了多样化的、可选择的课程计划,能促进学生潜能的开发。也就是说,学校双语课程的模块设计,在很大程度上是根据学生的个性特征进行的。

三、学校双语课程模块化设计的流程

一般地说,模块课程的设计与开发的基本程序如下。

(一) 双语学习需求分析

学校双语课程的模块设计,并不是要将双语课程肢解,使其成为零散的部分,而是根据双语教学的目标和学生学习的特点,设计既有一定独立性又与整体规划中的学校双语课程紧密相连的学习单元。这些学习单元主要是针对学生的需求开设的,而且,学生对所设计的双语课程模块有较大的选择权。因而,在具体设计学校双语课程模块之前,要对学生的双语状况和双语学习倾向进行较为彻底的调查,并在调查的基础上进行细致的分析。离开了对学生双语学习需求的调查与分析,即使开设了不少学校双语课程的模块,其中的一些模块也很有可能变得毫无意义。所以说,学生双语学习需求的调查与分析,是学校双语课程模块的基础和出发点。

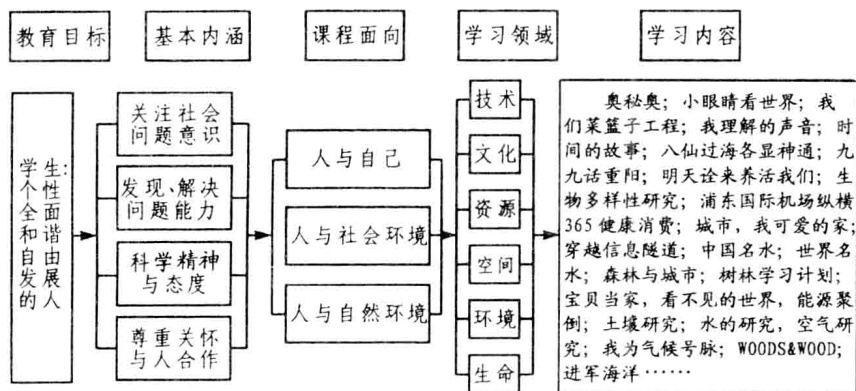
案例

在一年级的一节“*What's your name?*”这堂音乐课中,这首歌曲的歌词是“*Hello, Hello what's your name? My name is _____.*”。经过几位音乐老师的集体讨论,否定了原来一味地先让学生采取跟读来读熟这些句子,再来学这首歌的方法。老师们觉得这种教学方法枯燥乏味,学生提不起兴趣。老师们就根据学生学习的特点选择了一种新的双语模块。他们在课前了解到,一些简单的日常用语,很多学生都已经会说了。所以决定在一开始的导入新课时,由老师用英语介绍自己,引入课题,学生们兴奋地讨论着老师的名字,开心地告诉老师自己的英语名字,在自然的状态中,学会了这首歌的歌词就达到了预期的教学效果。

(二) 设计双语模块

学校双语课程是学科课程与语言课程的结合,所以,在设计学校双语课程模块时,可以参照一般课程模块的设计。

例如,有研究者将社会可持续发展中遇到的五大问题作为模块课程的主题,将学生的发展作为模块课程的落脚点。同时模块课程面向人与自己、人与社会环境、人与自然环境,并在此项下划分为六个学习领域——技术、文化、资源、外部空间与天气、环境及生命周期。



该研究开发了 33 个模块,具体内容如下。

技术:牛顿实验室,穿越信息隧道,我理解的声音,小眼睛看大世界。

文化:海尔,真诚到永远;大千美食林;九九话重阳;中国名水;365 和 3.15;龙年话龙;浦东国际机场纵横谈;未来交通。

资源:能源聚合,明天谁来养活我们,生物多样性研究,土壤研究,水的研究,空气研究,WOODS & WOOD。

外部空间与天气:追太阳,月球探密,我为气候号脉,进军海洋。

环境:是垃圾还是财富,“看不见”的敌人,森林与城市,城市——我可爱的家。

生命周期:树木学习计划,动物学习计划,动物饲养计划——宝贝当家,AGE 奥秘奥,我们的菜篮子工程,“看不见”的世界。

当然,学校双语课程由于其自身的语言课程特点,决定了其模块设计雷同于一般学科课程的模块设计,但也不能简单把学科课程的模块翻译成外语了事。

案例

在双语教学中想要完成一个教学目标,一定会有许多不同的教学方法。在英语课上要学几个新的单词 tired, afraid, full, 当然有好几种学习的方法,可以用跟读、跟写的方法,但老师并没有用以上的方法,而是讲述了一个老虎先生和兔子小姐的故事。这种做法既复习了学过的形容词 happy, sad, hungry, thirsty, 又将要学的形容词 tired, afraid, full 穿插在故事中,这一教学设计符合儿童的心理特征和学习规律,激发了不同层次学生的学习求知欲。

(三) 选择双语模块

设计好的学校双语课程模块,还需要根据学校双语课程的目标以及学校的设施、师资、学生的水平,加以选择并进行灵活的组合。可根据学生的整体水平,选择其中一个或若干个模块作为学校双语课程公共的模块,也可根据部分学生团体(如外语基础好、学习能力强的一批学生)的特点和其他因素,将部分模块留给这些学生挑选。另外,还可让学生根据自身的特长和兴趣,选择相应的双语课程模块,以适合于自己的双语学习。

案例

在一节美术双语课“有趣的鞋子”中,老师要让学生画各种各样的鞋子。在教学生如何画时,老师并不是给学生单一的图式或直接告诉他们该怎么画,而是采取多提问的方式,让学生思考,自己做出结论。老师首先让学生欣赏一下自己的鞋子,“I have many shoes.”“Look, slippers, sports.”老师通过提问的方式,激发学生的思维,学生的思维一下子就活跃了起来,说出自己知道的鞋子款式。老师又接着问学生:“Can you make a pair of shoes?”学生当然回答“OK”。在接下来的“draw and make”活动中学生画好并制成一双双鞋子后穿在脚上,老师再让学生根据自己的兴趣选择双语模块,有专门介绍如何制作的小组,有专门介绍款式颜色的小组,也有专门介绍鞋子用途的小组。因此,学生可以根据自身英语水平选择合适的小组加入,这样在实际的绘画过程中培养学生积极的口语参与意识。

第二节 双语教学目标的设计

学校双语课程的教学目标设计,要紧密围绕着学校双语课程的设置和双语教学安排来进行。而双语教学指的是,在学校里,除了汉语,用一门外语进行非语言学科的教学。在双语教学中,语言是媒体、手段,而学科学习目标的达成才是双语教学的真正目的。确立双语课程目标是为双语课程内容与教学方法的选择提供依据,为双语课程教学的组织提供依据,为双语课程实施

提供依据。其最终目标,是在学科教与学中,运用外语进行专业知识的思维。

一、双语教学目标的特点

双语教学融学科教学与外语教学为一体,但它又不同于单纯的学科教学与外语教学。在其目标方面,也与学科教学、外语教学有着较为明显的区别。

(一) 双语教学与学科教学的目标比较

学科教学目标是明确的,其目标系统性、科学性很严密,必须严格遵守。教师在教学中有意识地组织学生进行学科学习活动,使之习得或形成学科知识、技能、态度。同样,双语学科有其他学科的一般教育功能,还有双语学科教学的特殊功能。在目标定位上,既有学生外语接受能力和跨文化素养的培养,也有学科教学目标。学生外语接受能力和跨文化素养的培养决定了并不是所有学科、所有学科章节都适宜进行双语教学。双语教学的学科内容有其独特的选择性,它不孤立存在于专业学科或语言学科之外,它一般选择学科的某些基本概念、基础知识进行教学,它以频繁接触专业外语素材为目标,教材、课时不刻意追求严密性,只在意专业语言目标的连续性。双语教学目标在学科中一般不宜定位过高,更不能以降低学科教学质量为代价来换取学生外语水平的提高。

学校双语课程教学不同于学科教学,要讲究专业语言目标的连续性。例如,上海市大同中学龚老师所上的一堂“上海”的地理课,因为是双语课程,它就具有了自己独特的、不同于地理学科,也不同于外语学科的教学目标。地理课的教学内容是“上海”,教师确立了三重教学目标。一是语言发展目标:掌握学科英语词汇,如 estuary, delta, alluvial plain, subtropical monsoon climate 等;②用英语阅读地理文章“Shanghai Basic Facts”;③用英语表达地理观点,即能用英语说出上海是什么样的城市,并从它的地理位置、地形、气候等方面加以分析;能用英语简要说出上海的国内和国际影响;口语训练,能用英语向外国友人介绍上海。二是学科学习目标:学会阅读地图和数据(如上海的位置、气候、经济发展状况和经济地位等),并了解上海近年来的发展变化状况。三是文化理解目标:通过课前收集资料,养成良好的地理学习习惯,并培养对上海本土文化的热爱,树立热爱上海,做可爱的上海人的观点。这

样的教学目标决定了老师的教学特点不同于学科教学特点,上课时要使用录音机辅助教学,进行听力训练,小组要用英语进行交流,学生的组合必然要考虑语言能力的合理搭配;同样不同于外语教学,“上海”这个教材不是语言课上语言学习的内容,而是阅读地图和数据,了解上海变化的载体,作为地理学科解决问题、处理问题的能力的素材,从而养成良好的地理学习习惯。

(二) 双语教学与外语教学的目标比较

外语教学的目标是“培养学生综合语言运用能力”。这个综合语言运用能力的形成与发展,语言技能、知识和文化意识是基本内涵,情感态度是外语学习者的社会的、心理的因素,学习策略是因人而异的。这样的目标决定了外语教学的特点,由调动学生学习外语的兴趣与积极性,直至上升为持久学习外语的主动性和自主学习能力;要大量听,逐步听懂老师由浅入深的熟悉的生活话题,直至能与他人交换信息,陈述自己的意见;要能够阅读熟悉的生活外语资料,并了解交际中的文化内涵和背景,对异国文化采取尊重和包容的态度等。

而双语教学的目标是以学生双语能力提高和德智体诸方面的全面发展为前提的,不能只顾学生外语能力的培养,忽视学生其他学科的知识学习和综合素质的发展。双语课程从根本的意义上来说,它不是一门独立学科,它是嵌入在其他专业学科中的课程,大量接触外语的专业材料,进而提高外语能力,从而使学生能够扩大范围和视野去收集信息,处理信息,提高获取专业新知的能力。因而,双语教学与外语教学在目标上是有很大差异的。

二、双语教学目标的取向与构成

(一) 双语教学目标的取向

双语课程是一门以语言为手段,从而达到学科教学目标的课程。它强调以学科内容为载体的语言环境,强调学生的亲历、参与、实践。因而,双语课程的教学目标具有行为目标取向、体验性目标取向和生成目标取向。

1. 行为目标取向

行为目标取向的目标设计是以具体的、可操作的行为的形式陈述的课程

与教学目标,它指明课程与教学过程实施后学生身上所发生的行为变化。行为目标的基本特点是:目标的精确性,强调目标描述的准确和清晰;具体性,强调课程目标具体,并可以通过行为加以观察和检验;可操作性,要求课程目标能够在特定情景和条件下得以实现。用泰勒的话说,“行为目标”的作用是“有助于选择学习经验和指导教学”。

双语课程的特征,要求目标的设计具有行为取向的特征,也就是目标定位要准确,并可通过具体的实践过程进行验证。实际操作时,要为双语课程创设特定的情景,以便于让目标得以实现。

2. 体验性目标取向

体验性目标是一种过程性目标,它注重的不是行为的结果,而是行为的过程本身。过程本身就是目标,经历过程就是获得了参与活动的体验,体验就是活动的目标。体验性目标具有鲜明的情景性、生动性,体验性目标的实现是以充分发挥学习者的主体性和尊重学生的主体地位为前提的。

双语课程目标的设计和确定,要体现体验性的特征。双语课程是在非语言学科学习中,运用外语进行教与学的过程。因此在教学过程中非常注重情景的创设,使学科教学内容直观形象,操作性强。学生可通过学具,借助教师的表情、手势、身体语言、演示等体会语言的含义,从而使学生在学习过程中既体验到语言的学习,又积累学科知识。

3. 生成性目标取向

“生成性目标”是过程取向的。正如著名课程论专家塔巴(H. Taba)所言:“教育基本上是一个演进过程。而且,它是渐进生长的,它扎根于过去而又指向未来,从这个意义上说,它又是一个有机的过程。在此过程的任何阶段上,我们能提出的目的,不管它们是什么,都不能看成是最终目的,也不能武断地将它们插到后面的教育过程中去。目的是演进的,而不是预先存在的。目的是演进中的教育过程的方向的性质,而不是教育过程的某些具体阶段的、或任何外部东西的方向的性质。它们对教育过程的价值,在于它们的挑战性,而不在于它们的终极状态。”

由此看来,生成性目标是在教育情景之中,随着教育过程的展开自然而然生成的课程目标,它是伴随课程的实施而不断达成的。生成性目标以发展的、动态的观点看待课程目标的地位、作用以及目标的实现过程。生成性目

标的基本特点就是动态性,注重学生在教育活动展开过程中的变化过程,较好地处理了过程与结果、目的与手段之间的关系。

双语课程具有鲜明的动态性特点,决定了双语课程的目标取向具有生成性目标的性质。设计双语课程目标,要反映双语课程教学活动的特征,注重学生综合学习能力、创新能力及良好的情感、态度和价值观的不断养成。双语教学注重在教育教学活动过程中学生的学习和理解的过程。

(二) 双语教学目标的构成

双语教学目标由学科学习目标、语言发展目标、文化理解目标构成。学科学习目标是指双语课程中所设置的各门学科,在各年龄段应掌握的知识和技能。语言学习目标是指双语课程中设置的各学科,除了学科学习所应达到的学习目标外,还应掌握的该学科的专业知识用语及课堂用语(外语)等语言学习目标。双语课程学习是指用两种语言——母语和外语进行学科学习,如果只重视语言学习而忽略对外来文化的学习,那么这样的学习只是表面的、肤浅的,因为语言的发展离不开文化的发展,这两者是不可分割的。因此在双语教学过程中,要重视文化理解目标的达成,让学生在语言学习的同时,重视对外来文化的了解和学习。

在双语课程中,学科学习目标、语言学习目标、文化理解目标这三者是互相依存、缺一不可的。语言不但是交流的工具,还是思维的依托,文化的载体。语言和文化是密不可分的,不同语言的国家,其文化传统、社会习俗、生活方式也就不同。语言的理解和使用都以特定文化背景为依据,创设必要的文化情景,对进行语言学习是十分必要的。而双语课程就是以学科学习为主,创设适合的语言环境,目的是让学生最终能够用外语进行学科知识的思维与交流。因此,三个目标之间并不冲突,而是相互依存、缺一不可的,只有这样才能对双语课程的理解不失偏颇。

三、双语教学目标的表述

学校双语课程的教学目标,可以表述如下。

(一) 问题解决

现今双语课程所需解决的问题是学科要求与学生语言水平之间的落差。

学生有限的语言水平阻碍了双语教学的力度,容易形成思维与语言表达之间的落差,因此在学科的选择上需要谨慎。另外,双语课程设置的各门学科的学习活动应该与课程标准所要求的学科内容融合起来。

(二) 交流的手段和技巧

在双语教学过程中,除了学科学习,还有语言学习。语言学习需要交流,因此师生之间、生生之间的交流可通过口头表达、书面、图形以及肢体语言等方式进行,从而表达清楚自己的思想。

(三) 信息手段和技巧

在双语课程目标的制定过程中,需要收集最新的课程标准的信息,并对之进行分析和评价。因为双语课程是新课程标准实施的产物,因此须使用信息技术帮助收集、分析、组织、表达,这样才能制定出完整的、全面的不失偏颇的双语课程目标。

(四) 学习和自我管理手段和技巧

因双语课程是一门新兴课程,因此在双语学习过程中,师生都是学习者,都需要管理和指导自己的学习。设置相对应的学习目标,考察自己达到学习目标的进度。

(五) 与他人协作的手段和技巧

双语教学的最终目标是能够用两种语言思维,以达到优势互补。语言不仅是交流的工具,还是思维的依托;语言需要交流,可以采用与他人协作来达到这一交流目的,师生之间、生生之间的交流、协作都是可行的、有益的。

四、双语教学目标的设计方法

从目前来看,学校双语课程教学目标的设计方法主要有分解设计法、纵横连接法和水平分层法。

(一) 分解设计法

学校双语课程教学目标的分解设计法,是指在双语教学的过程中,对复

杂的、难度较大的双语课程目标,加以细化、分解,并将分解后的目标按照由浅入深、由易到难的次序加以排列,并以此来组织双语课程的内容,最后达成解决问题的方法。学校双语课程的某些内容对学生来说是比较困难的,这时候采用分解设计法是比较合适的。

案例

这是上海市中华路第三小学一年级的一堂双语兴趣课,教学内容是“粘贴五官”,要求学生能用英语说出五官的名称,然后根据要求粘贴。因为教学对象是一年级的学生,因此教师在教学过程中对教学目标进行了细化,先进行语言认知,在熟悉的基础上再进行粘贴练习。课堂上老师问道:“同学们,我们的五官各有什么本领?”话音刚落,学生们都纷纷举手,有的说:“眼睛能使我们看到东西。”有的说:“鼻子能嗅出各种气味。”……老师:“都说得很好,我们今天将学习用英语表达五官的名称。”首先老师一边指着自己的五官一边用英语说“眼睛”(eye)“鼻子”(nose)等,开始学习时按照一定的顺序进行,老师说英语,学生指自己相对应的五官,然后交换;当学生们的说和认基本上都能掌握后,老师发给每人一张画好的空白脸和五官图片,通过听词汇在纸上贴五官,最后请同学们互相点评并练习。通过这一系列的练习,学生们既掌握了五官的词汇,又不感觉枯燥。本课通过分解教学,使学生能较快地准确地掌握词汇。

(二)纵横连接法

学校双语课程目标的纵横连接法,是指将双语课程的学科能力培养、语言能力培养和文化理解能力培养这三个目标加以综合考虑,并将其连接在一起的设计方法。在学校双语课程的目标设计中,纵横连接法是较为常用的设计方法,这是由学校双语课程的特点决定的。

具体使用纵横连接法进行学校双语课程的目标设计,还必须对双语课程的三个子目标,即学科学习、语言发展和文化理解有一定的认识。下表所提供的就是这三个子目标的具体内容。

	知识与技能	过程与方法	情感态度与价值观
学科学习	选出各学科的知识点,对此进行分类、归纳,并进行分析。	尝试采用适宜的力法进行探讨交流。	关注学生的学习兴趣,养成良好的学习习惯。
语言发展	使用已学的语言,并通过学具、肢体语言、演示来体会外语的意义。	让学生感受语言环境,并逐渐能用外语思维。	对外语的学习感兴趣,为今后的学习打下基础。
文化理解	收集和学科相关的文化情景,模拟相应的环境。	利用媒体、图片等,让学生接触不同的文化传统、风俗习惯。	尊重各国文化传统,培养人际间的交往能力。

案例

这是上海市中华路第三小学一堂二年级的美术双语课,恰逢圣诞节即将来临,于是老师就把教学内容设计为通过剪(shear)、贴(stick)、画(draw)来制作圣诞卡。圣诞节是西方最重要的节日,而对这个节日的来历、意义学生们知之甚少。因此,在教学中老师问:“同学们,你们知道圣诞节是怎么来的吗?西方人为什么要过圣诞节?”同学们纷纷摇头。老师介绍说:“圣诞节在西方就类似于我国人民心目中的春节,除宗教意义外,现在它已演变成家人团圆的节日。赠送贺卡也是圣诞节的活动之一。我们今天做的贺卡,可以送给父母和朋友,通过贺卡送上祝福,捎去爱。”听完老师的介绍,学生们在制作过程中就更用心思了,因为他们准备把贺卡送给自己的长辈;在画(draw)、剪(shear)、贴(stick)的制作过程中,老师还让学生学习有关单词,如圣诞节(Christmas Day)、圣诞树(Christmastree)、圣诞快乐(Merry Christmas)等。当一张张精美又各具特色的贺卡完成时,师生的脸上都露出了成功的笑容。通过这一堂美术双语课,学生们既亲身体验、了解了圣诞节这一带有浓郁西方文化的节日,同时也达到了学科学习目标——制作圣诞卡,还在语言学习中学会了圣诞节(Christmas Day)等词语。较好地体现了这三个目标相互依存、缺一不可的关系。

(三)水平分层法

水平分层法又称为分层教学法,指协调教学目标和要求,把教学要求置

于各层次学生的最近发展区之中,同时调动学生学习可能性中的易变因素,使教学要求与学生的学习可能性相互适应。通过对学生进行异质编组或同质编组,实施分层教学、分层练习、分层辅导、分层评价与分层矫正。具体操作时,要注意在异质分组或同质分组的基础上实施,也就是针对不同能力的学生,采用不同的教学方法,制定与其相适宜的目标。学校双语课程的目标设计亦可采用这种方法。

学校双语课程目标设计的水平分层法,也就是先将学生按照其学习能力进行分层,对不同能力层次的学生采用不同的标准,并设计不同的目标和内容。当然,对学生的分层是相对的,学生可以在所有的层级中按照一定的要求进行流动。例如,处于B层的某个学生,当其学科水平和英语水平得到了较大的提升,符合A层的要求了,就可以将其调整为A层;而当其整体水平下降且不符合B层要求时,可考虑将其调整到C层。

案例

这是上海市中华路第三小学一堂一年级的体育双语课,内容是游戏:交通灯(Traffic Lights)。要求通过游戏使学生了解交通规则,并学会用英语说“红”(Red)、“黄”(Yellow)、“绿”(Green)以及“跑”(Run)、“走”(Walk)、“停”(Stop)等单词。在进行教学时老师问:“同学们,当我们走在大街上看到‘红绿灯’时应该怎么做?”话音刚落,学生们都纷纷回答:“红灯停,绿灯行,黄灯慢。”老师:“同学们都说得很好,今天这节课我们用英语做红绿灯这个游戏,好不好?”同学们都很兴奋,跃跃欲试。于是老师讲了游戏规则,并把这些英语单词教给学生。游戏开始后老师发现大部分学生都很开心,纷纷找小伙伴边说边进行游戏,但是还有少部分学生只在一旁游荡,根本没有参与游戏。老师很奇怪,了解之后才发现,这些学生有的胆子较小羞于开口,有的英语基础较差,这些单词还不会念,所以没办法和伙伴们一起游戏。了解情况后,老师重新进行了编组,请几名基础较好的学生带领胆子较小者一起游戏,基础较差者则和老师分在一组,其他学生自成一组,没多久学生们又投入到游戏中去。当和老师一组的学生学会单词,并能独立进行游戏时,老师又重新进行分组,操场上每个人都投入到活动中,喜悦和自信重新回到这些学生的脸上。这堂体育双语课通过分层教学带来了意想不到的效果。

第三节 双语学习方式的设计

一、学习方式设计的理论框架

上海二期课改的一大目标和重点是改变学习方式,促进学生在教师引导下主动地、富有个性地学习。新课程强调让学生的学习产生实质性地变化,从而倡导具有“主动参与,乐于探究、交流与合作”特征的学习方式,逐步改变以教师为中心、课堂为中心和书本为中心的局面,促使学生创新意识与实践能力的发展与提高。

双语课程作为一个探索性课题,要求利用英语教授外语科目以外的学科,即在完成学科目标的同时,达到语言目标,这具有一定的教学难度,因此学习方式设计就显得尤为重要。

学习方式是学生在完成学习任务过程时基本的行为和认知的取向,它并不是具体的学习策略和方法。学习方式的转变就是要转变学生单一的、被动的学习方式,提倡和发展多样性的学习方式,特别是要提倡自主、探究和合作的学习方式,让学生成为学习的主人,使学生的主体意识、能动性和创造性得到不断地发展。

但这并非是对过去传统的学习方式表示否定。例如,有意义的接受学习仍是必需的学习方式。我们需要的是学习方式的多样化。双语教学中既要加大学生的词汇量,又要提高他们的听力和言语表达能力,不可避免地需要传授符合外语习惯的表达方法与技巧。同时,许多学科都有一定的组织体系,需要概括性、容纳性的概念,因此,有意义的接受学习是一种有效的手段。然而,在接受和掌握的同时,又不能忽视发现和探索。因为,教学的目的并不仅仅在于使学生牢固地掌握学科内容,而是要尽可能地使学生成为自主而自动的思考者,学会自主学习,会推理,会创造性思维,善于合作,与他人交流。在双语教学中使用的自编教材或原版教材中,学生会发现许多与中文表达不一样的地方,甚至思路、观点、理论都会有所不同。通过主动地探索,学生们比较、分析、综合,完成知识的建构,乐于不断获取新知识和主动探索,培养对